



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 282/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 282/02	Euroátváltási árfolyamok — 2021. július 13.	2
2021/C 282/03	Migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság – Valutaátváltási árfolyamok az 574/72/EGK tanácsi rendelet értelmében	3

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 282/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10299 – DBS/JPMC/Temasek/Techco JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	5
---------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 282/05

(EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 282/01)

2021. július 7-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10252 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. július 13.

(2021/C 282/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1844	CAD Kanadai dollár	1,4782
JPY Japán yen	130,55	HKD Hongkongi dollár	9,1970
DKK Dán korona	7,4380	NZD Új-zélandi dollár	1,6981
GBP Angol font	0,85518	SGD Szingapúri dollár	1,6014
SEK Svéd korona	10,1818	KRW Dél-Koreai won	1 356,76
CHF Svájci frank	1,0857	ZAR Dél-Afrikai rand	17,2735
ISK Izlandi korona	146,50	CNY Kínai renminbi	7,6598
NOK Norvég korona	10,3085	HRK Horvát kuna	7,4920
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 142,99
CZK Cseh korona	25,644	MYR Maláj ringgit	4,9650
HUF Magyar forint	356,67	PHP Fülöp-szigeteki peso	59,239
PLN Lengyel zloty	4,5687	RUB Orosz rubel	87,8029
RON Román lej	4,9276	THB Thaiföldi baht	38,635
TRY Török líra	10,1726	BRL Brazil real	6,1316
AUD Ausztrál dollár	1,5840	MXN Mexikói peso	23,5550
		INR Indiai rúpia	88,2879

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**MIGRÁNS MUNKAVÁLLALÓK SZOCIÁLIS BIZTONSÁGÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI
BIZOTTSÁG**

Valutaátváltási árfolyamok az 574/72/EGK tanácsi rendelet értelmében

(2021/C 282/03)

Az 574/72/EGK rendelet 107. cikkének (1), (2) és (4) bekezdése

Bázisidőszak: 2021. április

Alkalmazási időszak: 2021. július, augusztus, szeptember

ápr-21	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	27,2131	7,44238	7,57465	362,529	4,54144
1 BGN =	0,511300	1	13,9141	3,80529	3,87291	185,361	2,32204
1 CZK =	0,0367470	0,0718697	1	0,273485	0,278345	13,3218	0,166884
1 DKK =	0,134366	0,262792	3,65651	1	1,01777	48,7114	0,610213
1 HRK =	0,132019	0,258204	3,59266	0,982538	1	47,8608	0,599558
1 HUF =	0,00275840	0,00539488	0,0750648	0,020529	0,0208939	1	0,0125271
1 PLN =	0,220195	0,430657	5,99219	1,63877	1,66790	79,8269	1
1 RON =	0,205139	0,401211	5,58248	1,52672	1,55386	74,3688	0,931626
1 SEK =	0,096184	0,188117	2,61747	0,715839	0,728561	34,8695	0,436814
1 GBP =	1,10204	2,15536	29,9899	8,20177	8,3475	399,520	5,00483
1 NOK =	0,091558	0,179070	2,49159	0,681413	0,693523	33,1926	0,415807
1 ISK =	0,00611060	0,0119511	0,166289	0,0454774	0,0462856	2,21527	0,027751
1 CHF =	0,931178	1,82120	25,3403	6,93017	7,05334	337,579	4,22888

Source: ECB

ápr -21	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,87474	10,39672	0,907411	10,92198	163,650	1,07391
1 BGN =	2,49245	5,31584	0,463959	5,58441	83,6742	0,549089
1 CZK =	0,179132	0,382048	0,033345	0,401350	6,01364	0,0394629
1 DKK =	0,654998	1,39696	0,121925	1,46754	21,9889	0,144297
1 HRK =	0,643560	1,37257	0,1197959	1,44191	21,6050	0,141777
1 HUF =	0,0134465	0,0286783	0,00250301	0,0301272	0,451413	0,00296227
1 PLN =	1,073392	2,28930	0,199807	2,40496	36,0349	0,236469
1 RON =	1	2,13277	0,186146	2,24053	33,5710	0,220301
1 SEK =	0,468873	1	0,0872786	1,05052	15,7405	0,103293

1 GBP =	5,37214	11,4576	1	12,0364	180,348	1,18349
1 NOK =	0,446324	0,951908	0,0830812	1	14,9835	0,098325
1 ISK =	0,029788	0,063530	0,00554483	0,0667399	1	0,00656223
1 CHF =	4,53925	9,68119	0,844961	10,17030	152,387	1

Source: ECB

Megjegyzés: valamennyi, izlandi koronát érintő keresztárfolyam kiszámítása az Izlandi Központi Bank ISK/EUR árfolyamra vonatkozó adatai alapján történik.

reference: ápr -21	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	27,2131	0,0367470
DKK	7,44238	0,134366
HRK	7,57465	0,132019
HUF	362,529	0,00275840
PLN	4,54144	0,220195
RON	4,87474	0,205139
SEK	10,39672	0,096184
GBP	0,907411	1,10204
NOK	10,92198	0,091558
ISK	163,650	0,00611060
CHF	1,07391	0,931178

Source: ECB

Megjegyzés: az ISK/EUR árfolyam az Izlandi Központi Bank adatain alapul.

- Az 574/72/EGK rendelet előírja, hogy egy adott valutában megadott összeg átváltási árfolyama egy másik valutára a Bizottság által kiszámított árfolyamon történik, és az Európai Központi Bank által közzétett referencia-árfolyamok havi átlagértékén alapul a (2) bekezdésben meghatározott bázisidőszakra vonatkozóan.
- A bázisidőszak a következő:
 - az április 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében január hónap,
 - a július 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében április hónap,
 - az október 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében július hónap,
 - a január 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében október hónap.

A valutaátváltási árfolyamokat február, május, augusztus és november hónapban az Európai Unió Hivatalos Lapjának („C” sorozat) második kiadványa teszi közzé.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.10299 – DBS/JPMC/Temasek/Techco JV)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 282/04)

1. 2021. július 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- DBS Bank Ltd (a továbbiakban: DBS, Szingapúr),
- JPMorgan Chase & Co (a továbbiakban: JPMC, Egyesült Államok),
- Temasek Holdings (Private) Limited (a továbbiakban: Temasek, Szingapúr)
- Techco Joint Venture (a továbbiakban: Techco, Szingapúr).

A DBS, a JPMC és a Temasek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Techco JV felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a DBS esetében: multinacionális bank és pénzügyi szolgáltató vállalat, amely lakossági banki, vagyionkezelési és intézményi szolgáltatásokat nyújt,
- a JPMC esetében: globális pénzügyi szolgáltató vállalat, amely befektetési banki szolgáltatásokat, lakossági pénzügyi szolgáltatásokat, kereskedelmi banki szolgáltatásokat, pénzügyitranszakció-feldolgozási szolgáltatásokat és vagyionkezelési szolgáltatásokat nyújt,
- a Temasek esetében: a Temasek befektetési vállalkozás, amely a következő iparágakban rendelkezik portfólióval: pénzügyi szolgáltatások; telekommunikáció, média és technológia; közlekedés és ipar; fogyasztási cikkek és ingatlan; energia és erőforrások; élettudományok és agráripar,
- a Techco JV esetében: zártkörűen működő részvénytársaság, amely blokklánc-technológián alapuló, globális elektronikus platformot működtet majd bankközi klíring- és elszámolási szolgáltatások támogatására.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10299 – DBS/JPMC/Temasek/Techco JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email-cím: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

(EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.

(2021/C 282/05)

Ez az értesítés a 2018. október 17-i (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre ⁽¹⁾

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT ÉRINTŐ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„Cérons”

PDO-FR-A0668-AM02

Az értesítés időpontja: 2021.4.28.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Hivatkozás a hivatalos földrajzi kódexre

A földrajzi terület kapcsán a szöveg kiegészült a hivatalos földrajzi kódexre való hivatkozással. A kiegészítés semmilyen tekintetben nem módosítja a terület kiterjedését.

Az egységes dokumentum 6. pontja ennek megfelelően módosult.

2. Művelési mód

A VI. szakasz 1. pontjának a) alpontjában a szőlőtőkék közötti távolság 0,90 méterről legalább 0,85 méterre csökkent.

Ez azt a cél szolgálja, hogy a „Cérons” eredetmegjelölésre vonatkozó szabályok összhangba kerüljenek a Cérons település földrajzi térségét is magában foglaló földrajzi területen előállított eredetmegjelölések termékleírásaiban foglalt szabályokkal. Mivel a minimumérték csökkent, ez nem érinti az ültetési sűrűséget, amely hektáronként legalább 5 000 tőke.

A módosítás az egységes dokumentum 5.1. pontját érinti.

3. Agrár-környezetvédelmi rendelkezések

– az 1. fejezet VI. szakasza 1. pontjának e) alpontja a következő mondattal egészül ki: „Az elpusztult tőkét el kell távolítani a parcellákról, és azokat tilos a parcellákon tárolni.”;

– az 1. fejezet VI. szakasza a következő 2. ponttal egészül ki:

„2. – Egyéb művelési gyakorlatok

A parcellák teljes vegyszeres gyomirtása tilos.

Minden gazdálkodó maga számítja ki és tartja nyilván a kezelési gyakorisági indexét.”

A kezelési gyakorisági index kiszámításának bevezetése a gazdálkodók által alkalmazott gyakorlatokkal és a növényvédő szerek használatával kapcsolatos tudatosság-növelést és szemléletformálást szolgál.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

A teljes vegyszeres gyomirtás tilalmának célja a gyomirtó szerek használatának csökkentése, ami lehetővé teszi a szőlőültetvények talajának fokozottabb védelmét és természetes funkcióinak (termőképesség, biológiai sokféleség, biológiai tisztítás) megőrzését, és hozzájárul a borok minőségéhez és eredetiségéhez.

E változtatások célja a növényvédő szerek használatának csökkentése és a társadalmi igények megfelelőbb figyelembevétele.

Ez a módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

4. **A borok érlelési idejének csökkentése**

A borok érlelési ideje 3 hónappal rövidül, így január 15-ig tart (április 15. helyett).

Ez a módosítás a kereskedelmi forgalomba hozatal időpontjának módosítását is maga után vonja, amely 3 hónappal előbbre kerül.

Az érlelés időtartamának csökkentésével üdőbb és gyümölcsösebb borok készíthetők, ami követi a piac és a fogyasztói igények változását, ugyanakkor nem hat a borok jellegzetességére. A borok egyre gyakrabban készülnek a hordós érlelés kihagyásával, tartályban érlelve, és az érlelés időtartama a borok üde és gyümölcsös jellemzőinek megőrzése érdekében jelentősen lerövidíthető.

Ez a módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

5. **Adóraktár-engedélyesek közötti szállítás**

Az 1. fejezet IX. szakasza 5. pontjának az adóraktár-engedélyesek közötti borszállítás dátumára vonatkozó b) alpontját törölték.

Ez a módosítás nem vonta maga után az egységes dokumentum módosítását.

6. **Kapcsolat az eredettel**

A kapcsolatról szóló részben: az „E borok erjesztése lassú, gyakran fahordókban történik. A borokat legalább a szüret évét követő év április 15-ig érlelni kell” szövegrész helyébe a következő szövegrész lép: „E borok erjesztése az elérni kívánt termék profiljától függően fahordóban vagy tartályban történik. A nagyon koncentrált borok esetében az erjesztés lehet lassú.”

Ez lehetővé teszi a közelmúltban kialakult gyakorlatok és a termékleírásban módosított érlelési idő figyelembevételét.

A módosítás az egységes dokumentum 8. pontját érinti.

7. **Az ellenőrző szervre vonatkozó hivatkozás**

Átírták az ellenőrző szervre vonatkozó hivatkozást, hogy annak megszövegezése összhangban legyen a megjelöléshez tartozó többi termékleírással. Ez a módosítás csak szövegezésbeli módosítást jelent.

Ez a módosítás nem vonta maga után az egységes dokumentum módosítását.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. **Elnevezés(ek)**

Cérons

2. **A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

4. **A bor(ok) leírása**

Tömör szöveges leírás

A borok erjeszhetőcukor-tartalommal rendelkező csendes fehérborok.

A borok térfogatszázalékban kifejezett természetes alkoholtartalma legalább 14,5 %, térfogatszázalékban kifejezett tényleges alkoholtartalmuk pedig legalább 12 %. A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 21 %-ot.

Kiszerezéskor a borok erjeszhetőcukortartalma (glükóz- és fruktóztartalma) literenként legalább 45 gramm.

A forgalmazott bortételek illósavtartalma legfeljebb 25 milliekvivalens/liter, vagy ecetsavban kifejezve 1,5 g/l (H₂SO₄-ben kifejezve 1,225 g/l).

Az összes savtartalom és az összes kén-dioxid-tartalom értékei a közösségi jogszabályokban megállapított értékek. A borokat elsősorban a Sauternais szőlővidékről származó Sémillon B szőlőfajtából készítik, amelyet Sauvignon B-vel és Muscadelle B-vel egészítenek ki. Ezek a szőlőfajták kiválóan alkalmasak az aszúsodásra és egyszerű likőrborok készíthetők belőlük. A Botrytis cinerea felel a szőlő aromás vegyületeinek biokémiai átalakulásáért és a szőlőszemek cukorkoncentrációjáért, rendkívül édessé teszi a borokat, és időnként citrusfélékre, mézre és akárcra emlékeztető, összetett aromákat kölcsönöz nekik.

A cérons-i borok rendkívül aromásak, finomak, gyümölcsösek és üdítően frissek. Ízleléskor teltek és nagyon krémesek.

Általános analitikai jellemzők

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	

5. Borkészítési eljárások

5.1. Különleges borászati eljárások

Különleges borászati eljárás

A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 21 %-ot.

A fenti rendelkezésen kívül a boroknak az alkalmazott borászati eljárások tekintetében meg kell felelniük a közösségi szinten, valamint a mezőgazdaságról és a tengeri halászatról szóló törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek.

Művelési gyakorlat

A szőlőültetvényeken a minimális ültetési sűrűség hektáronként 5 000 tőke. A sorok közötti távolság legfeljebb 2 méter lehet, míg az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 0,85 méternek kell lennie.

A metszést kötelezően május 1-jéig kell elvégezni. A szőlőtőkék metszése a következő technikák alkalmazásával történik, tőkénként legfeljebb 12 rügyet hagyva meg: kettős Guyot-metszés, egyszerű és vegyes Guyot-metszés, bordeaux-i metszés, kétoldalas Royat-kordon, legyező formára metszés.

A borok túlérett állapotban szüretelt, botritiszes és/vagy tőkén töppedt szőlőből készülnek, amelyet többszöri átválogatással, kizárólag kézzel szednek le.

5.2. Maximális hozamok

Hektáronként 44 hektoliter

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A szőlő szüretelése, a borok erjesztése, készítése és érlelése Gironde megye következő településeinek területén történik (a 2020. február 26-i hivatalos földrajzi kódex alapján): Cérons, Illats és Podensac.

7. Fontosabb borszőlőfajták

Muscadelle B

Sauvignon B – Sauvignon blanc

Sauvignon gris G – Fié gris

Semillon B

8. A kapcsolat(ok) leírása

A „Cérons” ellenőrzött eredetmegjelölés földrajzi területe a „Graves” megjelölés területén található. A Bordeaux-tól 35 kilométerre feljebb elterülő Cérons-fennsíkot a Garonne-ba ömlő kis patak, a Saint-Cricq választja el Barsac-tól. A földrajzi terület Gironde megye 3 településén (Cérons, Illats és Podensac), a Garonne folyó bal partján terül el.

Cérons térsége – csakúgy, mint Graves teljes területe – igen hosszú geológiai múlttal rendelkezik. A harmadidőszaki karbonátos tengeri üledékképződés során létrejött mészkő és márga alapközeten egymást követték az anyaglerakódási fázisok, amelyek szorosan kapcsolódnak a Garonne folyó születéséhez, a Garonne folyásának változásaihoz és a negyedidőszakban egymást érő jégkorszakokhoz, amelyeket eróziós jelenségek, tektonikus mozgások és igen összetett éghajlatváltozások kísértek.

A „Cérons” megjelölés területén tehát igen változatos talajok találhatók, amelyek északon a „Graves” megjelölés területének jellegzetes, nagyon kavicsos talajai, délen pedig a „Barsac” megjelölés – Astéries-ben mészköves altalajon nyugvó – agyagos-meszes talajai között oszlanak meg. Egyes talajfajták azonban csak ennél a megjelölésnél találhatók meg. Ezek többnyire homokos, agyagos-meszes talapzaton nyugvó, az egykori Ciron-folyó és a Saint-Cricq-patak bal partján sorakozó, hátramaradt kavicshányatokból állnak, amelyeket általában homokos földteknők választanak el.

A Barsac-kal szomszédos Cérons különlegességét elsősorban az éghajlata és sajátos mezoklimája adja: az óceán, a Garonne-folyó és a közelben található gironde-i fenyérek hatalmas erdői a szőlőnek kedvező hőszabályozó hatást fejtenek ki. Az enyhe és csapadékos telek és a mérsékelt meleg nyarak a fehér szőlők számára kedvező, lassú érést tesznek lehetővé. A Garonne és a belé torkolló patakok összefolyásánál ősszel reggeli ködök alakulnak ki, amelyek beborítják a szőlőültetvényeket, és a napsütéses délutánokon, illetve a már érett szőlőt kiszárító és koncentrázó természetes szellőzés és levegőmozgás hatására feloszlanak. E különleges éghajlati körülmények hatására telepszik meg a szőlőn egy parányi gomba, a „Botrytis cinerea”. A gomba és a szőlő közötti szimbiózis, az ún. „nemes rothadás” idézi elő a cukrok és az aromák koncentrációját, valamint a borok sajátos jellegét adó eredeti anyagok szintézisét.

A cérons-i tájat, amelyből néhány régi malom emelkedik ki, amelyet mészkőházas falvak tarkítanak, és ahol folyók és akác- vagy fenyőerdők váltakoznak egymással, szőlőültetvények borítják azokon a részekeken, ahol nyugaton vagy a kavicshányatok között minden képződményt a „Sable des Landes” homok (a negyedidőszakból származó futóhomok) fed. Láthatók még az egykori kő- vagy kavicsbányák nyomai, amelyek közül néhány még ma is működik.

A Cérons elnevezésnek ugyanaz az etimológiai gyökere, mint a hajdanán Cérons-nál a Garonne-ba ömlő Ciron folyónak. Sirione (latinul) az egyetlen régiónév, amely szerepel Caracalla római császár (211–217) úthálózat-térképén és a Tabula Peutingerianán, a Peutinger-táblán (III. század). Ezt a katonai és kereskedelmi útszakaszt valószínűleg azért tüntették fel, mert apálykor gázló volt itt.

Bár igazolni lehet, hogy már a középkorban is volt itt szőlő, a XVI. század végén és különösen a XVII. században a hollandokkal folytatott kereskedelem volt az, amely e térség termelését a maradékcukrot tartalmazó, édes fehérborok felé terelte. A Barsac-i Királyi Előljáróshoz tartozó szőlőültetvény egyre kiterjedtebb lett, és a borokat a bíróság barsac-i kikötőjéből indították útjukra.

A XVII. század végén és a XVIII. században a Sauternes és a Barsac eredetmegjelöléseknél alakult ki a szőlőfajták kiválasztásának tudománya és a túlrett vagy botritiszes szőlő válogatva szüretelésének gyakorlata, amelyek Cérons térségében is elterjedtek.

A túlrett szőlőt vékony szűrkepenész-réteg fedi be, amely áthatol a szemek héján és elvékonyítja azokat. A kavicsos talajról visszaverődő nap lassan kiszárítja a szemeket, amelyek barnássá és ráncossá válnak, és magukba sűrítik a cukrokat és az aromákat. A szüretelőmunkások tőkéről tőkére haladva válogatják ki és vágják le ezeket a „megsült” szőlőszemeket: ez adja az első, nagyon koncentrált válogatott mennyiséget. A penészgomba fejlődését és a szőlő koncentrációját elősegítő időjárási változásoktól függően ezt további két-három vagy még több válogatás követi. A szüretelés kizárólag kézzel történik. A préselt szőlő nagyon lassan erjed, mivel a benne lévő anyagok gazdagsága következtében a még mindig sok cukrot tartalmazó borok erjedése természetes módon leáll, amikor az alkoholtartalom megöli az élesztőgombákat.

A „Cérons” megjelölést az 1936. szeptember 30-i rendelet ismerte el, amely rendeleti úton szabályozta a helyi gyakorlatokat: 6. cikk – A bort többszöri válogatással szüretelt, túlrett (nemesen rothadt) szőlőből kell készíteni.

A „Cérons” megjelölés körülhatárolt területe 2 089 hektár, de a megjelölés használatára ma már csak mintegy 20 termelő tart igényt, akik – az évjárástól függően – 30–80 hektáron gazdálkodnak. A szüretelést sokkal később végzik, mint Gironde más területein. Ritkán kezdik meg október előtt, és gyakran novemberig tart. Ebben az évszakban az őszi atlanti-óceáni alacsony légnyomású zónák okozta csapadékos időszakok veszélyeztethetik a szőlő koncentrációját és aszúsodását, ami magyarázatot ad a szőben forgó megjelölés ingadozó termelésére. A cérons-i termelők ugyanis a „Graves” megjelölés alá tartozó fehér- és vörösborok és a „Graves supérieures” borok termelésére is jogosultak ebben a térségben, és a szőlővidék az elmúlt ötven évben nagyrészt vörösborok termelésére állt át, a fehérbortermelés ötven évvel ezelőtti 95 %-os aránya mára 40 %-ra csökkent.

A cérons-i borok maradékcukrot tartalmazó, csendes fehérborok.

A borokat elsősorban a Sauternais szőlővidékről származó Sémillon B szőlőfajtából készítik, amelyet Sauvignon B-vel és Muscadelle B-vel egészítenek ki. Ezek a szőlőfajták kiválóan alkalmasak az aszúsodásra és nagyszerű likőrborok készíthetők belőlük. A Botrytis cinerea felel a szőlő aromás vegyületeinek biokémiai átalakulásáért és a szőlőszemek cukorkoncentrációjáért, rendkívül édessé teszi a borokat, és időnként citrusfélékre, mézre és akácra emlékeztető, összetett aromákat kölcsönöz nekik.

A cérons-i borok rendkívül aromásak, finomak, gyümölcsösek és üdítően frissek. Ízleléskor teltek és nagyon krémesek.

A parcellákra osztott termelési területbe nem tartoznak bele a vastag agyagos altalajon fekvő vagy az egységesen futóhomokkal (sable des Landes) borított területek, mivel az ilyen földek hidromorfológiai mutatói igen magasak és általában erdők találhatóak rajtuk. Az újkori allúviumokon található területek (a Garonne mocsárvidéke) szintén nem tartoznak bele. Változatosságuk ellenére a többi talaj is alkalmas a cérons-i borok termelésére, mivel ez a változatosság még komplexebbé teszi a borok aromavilágát.

Bár a szőlőültetvény kialakítására ugyanazok a szabályok vonatkoznak, mint a „Graves” megjelölés esetében, a leszüretelt termés gondos kezelése az, ami lehetővé teszi e likőrborok készítését. A terméshozam alacsony, hektáronként legfeljebb 40 hektoliter lehet, mivel a borok túlretten szüretelt, botritiszes és/vagy a tőkén töppedt szőlőből készülnek. Ezenkívül a metszéskor egy tőkén meghagyott rügyek száma nem haladhatja meg a 12 rügyet, és a parcellánkénti átlagos maximális terhelés a túlérés előtt hektáronként 8 000 kilogrammban rögzített, ami tőkénként legfeljebb 12 fűrtöt jelent. A borok kizárólag kézzel szüretelt, többször átválogatott szőlőből készülnek. Ezt a nagyon koncentrált szőlőt lassan és óvatosan préselik, ezért tilos folyamatos üzemű csigás préseket használni. A túlrettség következtében a borok minimális természetes alkoholtartalma átlagosan 14,5 térfogatszázalék.

E borok erjesztése az elérni kívánt termék profiljától függően fahordóban vagy tartályban történik. A nagyon koncentrált borok esetében az erjesztés lehet lassú.

A cérons-i borok régóta ismertek. Paguierre borkereskedő egy 1828-as angol nyelvű kiadványban rámutatott arra, hogy ezeket a borokat „szép nedűjük, gazdag ízük, sűrűségük és bársonyosságuk teszi különlegessé”. Pierre Célestin 1932-ben a „Les Appellations d’Origine Bordelais” (A bordeaux-i eredetmegjelölések) című könyvében a következőket írta Cérons-ról: „A több mint száz éve történt körülhatárolást soha nem vitatták, ezért a terület kiterjedését nem kellett bírósági határozattal megállapítani”.

Annak ellenére, hogy egy másik nagy bordeaux-i eredetmegjelöléssel, a „Graves” borok esetleges termelésével kell felvenniük a versenyt, néhány termelő életben tartja e borok termelését, amelyek gyakran kiváló minőséget képviselnek annak köszönhetően, hogy a nagyborok előállítására kivételesen alkalmas területeken túlélt, szigorúan válogatott szőlőből készítik őket.

9. **További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A „Cérons” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátható borok erjesztése, készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület Gironde megye következő településeinek területét foglalja magában (a 2020. február 26-i hivatalos földrajzi kódex alapján): Arbanats, Barsac, Béguey, Cadillac, Gabarnac, Haux, Ladaux, Landiras, Langoiran, Loupiac, Monprimblanc, Portets, Preignac, Pujols-sur-Ciron, Rions, Saint-Selve, Sainte-Croix-du-Mont, Toulence, Villenave-de-Rions és Virelade.

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén a „Vin de Bordeaux” vagy „Grand Vin de Bordeaux” jelöléssel feltüntethető a nagyobb földrajzi egység. A nagyobb földrajzi egység nevének feltüntetésére használt karakterek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét feltüntető karakterek méretének kétharmadát.

A termékleíráshoz vezető link:

http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-93e93fda-2aa5-49a1-85e4-b0bb4dcbfc88

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU